

(эти оклады подлежат обложению согласно плану налогообложения персонала, по ставкам, установленным Генеральной Ассамблеей в резолюции 239 (III), и с изменениями, которые могут время от времени предписываться Генеральной Ассамблеей, с применением корректива в соответствующих случаях), с правом на специальные надбавки, получаемые, как общее правило, сотрудниками Организации. Кроме того, главные директора получают надбавку на представительство в сумме от 1 000 долл. до 3 500 долл., по усмотрению Генерального Секретаря, с тем однако, что лицу, занимающему должность административного помощника генерального секретаря в момент утверждения Генеральной Ассамблеей настоящего приложения, может быть назначена Генеральным Секретарем надбавка на представительство в сумме не свыше 5 500 долл.

3. Оклад директоров устанавливается в пятнадцать тысяч долл. США и увеличивается до 17 400 долларов двухгодичными прибавками в 800 долл. каждая (эти оклады подлежат обложению согласно плану на-

логообложения персонала, по ставкам, установленным Генеральной Ассамблеей в резолюции 239 (III), и с изменениями, которые могут время от времени предписываться Генеральной Ассамблеей, с применением корректива в соответствующих случаях), с правом на специальные надбавки, получаемые, как общее правило, сотрудниками Организации. Кроме того, в некоторых случаях Генеральный Секретарь уполномочивается выплачивать, по своему усмотрению, надбавку на представительство до 1 500 долл.

4. За исключением случаев, предусмотренных в пункте 6 настоящего приложения, для служащих категории директоров и главных сотрудников и категории специалистов устанавливается следующая шкала окладов (они подлежат обложению согласно плану налогообложения персонала, по ставкам, установленным Генеральной Ассамблеей в резолюции 239 (III), и с изменениями, которые могут время от времени предписываться Генеральной Ассамблеей, с применением корректива в соответствующих случаях):

ШКАЛА ОКЛАДОВ

(Эти оклады подлежат обложению согласно плану налогообложения персонала по ставкам, установленным Генеральной Ассамблеей в резолюции 239 (III), с изменениями, которые могут время от времени предписываться Генеральной Ассамблеей, с применением корректива в соответствующих случаях).

Категория директоров и главных сотрудников	Ступени									
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
	В долларах США									
Главный директор	17 000	18 000								
Директор	15 000	15 800	16 600	17 400						
Главный сотрудник	13 330	14 000	14 670	15 400	16 200	17 000				
<i>Категория специалистов</i>										
Старший сотрудник	11 310	11 690	12 080	12 500	13 000	13 500	14 000	14 500	15 000	
Сотрудник первого разряда	9 140	9 460	9 790	10 150	10 540	10 920	11 310	11 690	12 080	12 500
Сотрудник второго разряда	7 330	7 600	7 870	8 180	8 500	8 820	9 140	9 460	9 790	10 150
Младший сотрудник	5 750	6 000	6 270	6 530	6 800	7 070	7 330	7 660	7 870	
Младший сотрудник второго разряда	4 250	4 500	4 750	5 000	5 250	5 500	5 750	6 000		

5. Увеличение окладов в пределах классов, предусматриваемое в пункте 4 настоящего приложения, производится ежегодно при условии удовлетворительного исполнения служебных обязанностей, причем продолжительность необходимого для увеличения окладов периода удовлетворительной службы для сотрудников, получающих свыше 15 000 долл. США, устанавливается в два года.

6. Генеральный Секретарь устанавливает оклады, выплачиваемые персоналу, привлекаемому исключительно для конференций и других целей на короткие сроки, консультантам, сотрудникам, работающим на местах, а также экспертам по технической помощи и консультантам в области социального попечения.

7. Генеральный Секретарь устанавливает оклады для служащих категории работников общих служб, а также оклады или заработную плату для рабочих, как общее правило, на основе наилучших условий службы, преобладающих в районах, в которых находятся от-

деления Организации Объединенных Наций, но при условии, что Генеральный Секретарь может в тех случаях, когда он считает это целесообразным, устанавливать правила и предельные оклады для выплаты надбавок для «неместного» персонала работникам общих служб, нанимаемым за пределами данной местности.

8. Генеральный Секретарь устанавливает правила, согласно которым работникам общих служб, прошедшим соответствующие испытания и обнаружившим достаточное знание двух или более официальных языков, выплачивается особая надбавка, равная по своему размеру одной дополнительной ступени их оклада; эта надбавка продолжается и выплачивается сверх предельных окладов тех классов, к которым эти сотрудники принадлежат.

9. Генеральный Секретарь может изменять основные оклады, предусмотренные в пунктах 1, 2, 3 и 4, в районах вне Центральных учреждений путем при-

менения коррективов, при исчислении которых принимаются во внимание стоимость жизни, уровень жизни и связанные с этим факторы, но при условии, что первоначальные коррективы не должны быть менее 5 процентов, что изменения коррективов должны быть кратны пяти процентам и что корректив должен изменяться только к 75 процентам основного оклада.

Приложение II

Письмо о назначении

А. В письме о назначении указывается:

1) что назначение обуславливается и определяется Положениями о персонале и Правилами о персонале, применимыми к данной категории назначения, и изменениями, вводимыми должным образом время от времени в эти Положения и Правила;

2) характер назначения;

3) день, когда сотрудник должен вступить в исполнение своих обязанностей;

4) срок назначения, предупреждение, требуемое при окончании срока службы, и продолжительность периода испытания, если таковой предусматривается;

5) категория, класс оклада, начальный оклад и, если назначение связано с ежегодным увеличением окладов, шкала увеличения оклада и максимальный оклад;

6) все особые условия, которые могут быть применимы к данному назначению.

В. Вместе с письмом о назначении сотруднику препровождается экземпляр Положения о персонале и Правил о персонале. При принятии назначения сотрудник указывает, что он поставлен в известность об условиях, излагаемых в Положении о персонале и в Правилах о персонале, и что он согласен на эти условия.

Приложение III

Выходное пособие

Освобождаемым от службы сотрудникам выплачивается выходное пособие в соответствии со следующими постановлениями:

а) За исключением случаев, предусмотренных в пунктах *d* и *e*, к сотрудникам, имеющим постоянное назначение или временное назначение без определенного срока, применяется следующая схема:

В единицах месячного основного оклада или месячной заработной платы

Число лет службы в Секретариате	В единицах месячного основного оклада или месячной заработной платы	
	Утвержденные постоянные назначения	Временные назначения без определенного срока и неутвержденные постоянные назначения (период испытания)
0	неприменимо	0
1	неприменимо	1
2	3	1
3	3	2
4	4	3
5	5	4
6	6	5
7	7	6
8	8	7
9 и более	9	8

b) За исключением случаев, предусмотренных в пунктах *d* и *e*, сотрудникам, имеющим временное назначение на определенный срок, превышающий шесть месяцев, освобождаемым от службы до истечения срока, указанного в письме о назначении, выплачивается пособие в размере пятидневного вознаграждения за каждый месяц недослуженного срока, но не менее суммы, равной вознаграждению за тридцать рабочих дней.

c) Пособие исчисляется по основному окладу или основной заработной плате, получаемым сотрудниками в момент окончания службы.

d) Пособие не выплачивается:

сотрудникам, которые оставляют службу без предупреждения и без предусмотренного срока окончания службы;

сотрудникам, имеющим временное назначение без определенного срока и освобождаемым от службы в течение первого года службы;

сотрудникам, имеющим временное назначение на определенный срок, истекший в день, указанный в письме о назначении;

сотрудникам, увольняемым в дисциплинарном порядке;

сотрудникам, произвольно оставляющим свою должность;

сотрудникам, выходящим в отставку в соответствии с порядком, предусмотренным в правилах о Пенсионном фонде Организации Объединенных Наций.

e) Сотрудники, определенно привлеченные на службу на срок конференций или для других краткосрочных заданий, или же для службы в миссиях, в качестве консультантов или экспертов, а также сотрудники, привлеченные на местах для службы в канцеляриях, организованных вне Центральных учреждений, могут получать выходное пособие в случаях и в порядке, предусмотренных в полученных ими письмах о назначении.

Приложение IV

Надбавки на детей, пособия на образование и пособия на репатриацию

1. За исключением сотрудников, специально исключенных резолюцией Генеральной Ассамблеи, каждый работающий полное время сотрудник имеет право на надбавку на детей в размере 200 долл. США в год на каждого ребенка в возрасте до восемнадцати лет или, в случае если ребенок проходит полный курс школы или университета (или подобного учебного заведения), или если он полностью лишен работоспособности — в возрасте до двадцати одного года, при условии, что, если родители, и тот и другой, состоят сотрудниками Организации Объединенных Наций, то в отношении каждого из детей выплачивается только одна надбавка на каждого из их детей, и при том условии также, что в тех случаях, когда Генеральный Секретарь признает это нужным, надбавки не выплачиваются вовсе или выплачиваются при наличии особых обстоятельств в размере ином, чем 200 долл., как например, в отношении сотрудников, принятых на службу на короткий срок или назначенных на службу

в такие места, где шкала окладов Организации установлена на уровне, отличном от шкалы окладов в Центральных учреждениях.

2. За исключением сотрудников, специально исключенных резолюцией Генеральной Ассамблеи, каждый работающий полное время сотрудник, имеющий право на получение надбавки на детей на основании пункта 1 и состоящий на службе Организации в стране, не являющейся его собственной, согласно письму о назначении, имеет право на следующие пособия на образование:

а) сумму в 200 долл. США в год на каждого ребенка, в отношении которого установлена такая надбавка, если этот ребенок проходит полный курс в школе или в университете у себя на родине, при том условии, что, если он пробудет в учебном заведении меньше чем две трети любого учебного года, надбавка подлежит сокращению до такой части суммы 200 долл., которая соответствует использованной части учебного года;

б) путевые расходы по одной поездке в течение каждого учебного года туда и обратно на каждого ребенка по маршруту, одобренному Генеральным Секретарем;

в) в случаях, когда сотрудники предпочитают помещать своих детей в специальные национальные школы в тех районах, в которых они работают, в том числе в международные школы, созданные для детей сотрудников Организации, вместо того, чтобы определять их в школы на родине, — Организация выплачивает в отношении каждого ребенка, на которого пособие полагается, сумму, равную разнице между платой за учение в специальной школе, которую он посещает, и платой за учение в подобных школах, посещаемых детьми, нормально живущими в данном районе, при условии, что это пособие не превышает 200 долл. в год. Пособие выплачивается только в тех случаях, когда имеется уважительная причина, почему ребенок не может учиться в школе на своей родине; например, если ребенок не достиг тринадцатилетнего возраста или его здоровье не позволяет ему вернуться на родину;

д) если родители, и тот и другой, состоят на службе в Организации, им выплачивается только одна надбавка на каждого ребенка.

3. Генеральный Секретарь в каждом отдельном случае может решить, распространяется ли выплата надбавок или пособий, предусмотренных пунктами 1 и 2, на приемных детей и на пасынков и падчериц.

4. Пособия на репатриацию выплачиваются сотрудникам, которых Организация обязана репатриировать, за исключением сотрудников, уволенных в дисциплинарном порядке. Детальные условия и правила, касающиеся права на получение пособия, устанавливаются Генеральным Секретарем. Размер пособия колеблется в зависимости от продолжительности службы сотрудников в Организации (причем исключаются периоды, в течение которых сотруднику выплачивалась надбавка на экспатриацию). Устанавливаются следующие максимальные ставки, по которым производится выплата:

Число лет непрерывной службы вне родины	Сотрудники, не имеющие ко времени окончания службы ни жены, ни мужа-иждивенца, ни ребенка-иждивенца		Сотрудники, имеющие ко времени окончания службы жену, мужа-иждивенца или ребенка-иждивенца	
	В единицах недельного оклада		В единицах недельного оклада	
После 2 лет		4		8
" 3 "		5		10
" 4 "		6		12
" 5 "		7		14
" 6 "		8		16
" 7 "		9		18
" 8 "		10		20
" 9 "		11		22
" 10 "		12		24
" 11 "		13		26
" 12 "		14		28

Согласно настоящему плану, максимальный размер пособия устанавливается в сумме 2 500 долл. США (нетто) для сотрудников без иждивенцев и 5 000 долл. (нетто) для сотрудников с иждивенцами.

591 (VI). ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ЛИКВИДАЦИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ИНСТИТУТА ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свои резолюции 24 (I) и 79 (I) от 12 февраля и 7 декабря 1946 г., в которых она согласилась на передачу Организации Объединенных Наций некоторых активов Лиги Наций и подведомственных ей организаций и учреждений, принимая во внимание, что собрание Лиги Наций в силу резолюции от 17 апреля 1946 г. постановило передать Организации Объединенных Наций свои права на движимое имущество и, в особенности, на архивы и коллекцию документов, хранящиеся по распоряжению Административного совета Международного института интеллектуального сотрудничества в помещениях Института, а также на все имущество, приобретенное им за время его деятельности²⁰,

принимая во внимание, что во исполнение резолюции 71 (I) Генеральной Ассамблеи от 19 ноября 1946 г. и для продолжения под руководством Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций дела, начатого Институтом, Генеральный Секретарь разрешил Просветительной, научной и культурной организации пользоваться активами Института, которые Лига Наций передала Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание, однако, что Институт прекратил свою деятельность без того, чтобы была произведена окончательная ликвидация его активов,

принимая во внимание, что в резолюции, принятой генеральной конференцией Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций на второй сессии в Мехико, подчеркнута необходимость произвести окончательную ликвидацию имущества Института²¹,

1. считает необходимым произвести окончательную ликвидацию Международного института интеллектуального сотрудничества;

²⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая часть первой сессии, Пятый комитет, приложение 13с, А/136.

2. *постановляет* с этой целью, что все имущество Института, подпадающее под действие решения о передаче его имущества Организации Объединенных Наций согласно резолюции Лиги Наций от 17 апреля 1945 года, должно быть перечислено в актив ликвидационной массы Института;

3. *рекомендует* Просветительной, научной и культурной организации принять на себя задачу по производству ликвидации имущества Института;

4. *уполномочивает* Генерального Секретаря передать Просветительной, научной и культурной организации, полностью и целиком, права собственности на все активы Института, с тем чтобы она произвела предусмотренную выше ликвидацию;

5. *предлагает* Генеральному Секретарю включить в свой следующий годовой доклад Генеральной Ассамблее все сведения относительно мер, принятых в связи с этой ликвидацией.

373-е пленарное заседание,
4 февраля 1952 г.

592 (VI). УТВЕРЖДЕНИЕ РАСХОДОВ НА 1952 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

1. *постановляет*, что, в соответствии с пунктом 3 принятой ею 21 декабря 1951 г. резолюции 583 (VI), настоящим утверждается израсходование средств в 1952 финансовом году в общей сумме 5 524 970 долл. США, распределяемой по следующим разделам:

А. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Раздел	В долл. США
1. Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты	42 100
3. Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты	9 970
5. Расследования и анкеты	2 350 300
а) Бюро Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах	510 000
16. Департамент административных и финансовых служб	100 000
20. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	20 000
а) Управление верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	139 100
25. Официальные отчеты	23 500
31а. Расходы по постройке зданий Центральных учреждений	1 000 000

С. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АССИГНОВАНИЯ

34. Надбавка на дороговизну персоналу Центральных учреждений	1 330 000
Итого	5 524 970

2. *уполномочивает* Генерального Секретаря:

1) финансировать расходы, предусмотренные в пункте 1, до 5 500 000 долл. США путем перечислений из раздела 33 (Расследования, анкеты и другие виды деятельности) бюджетной сметы на 1952 год, а в отношении остальной части суммы в 24 970 долл. США — путем перечисления кредитов из других разделов бюджетной сметы на 1952 год;

II) перечислять кредиты из раздела 34 (Надбавки на дороговизну персоналу Центральных учреждений) в соответствующие другие разделы бюджетной сметы на 1952 год.

373-е пленарное заседание,
4 февраля 1952 г.

593 (VI). КОНТРОЛЬ И ОГРАНИЧЕНИЕ ДОКУМЕНТАЦИИ

Генеральная Ассамблея,

отмечая уже принятые меры и достижения в деле документации и в стабилизации издательской работы,

отмечая, однако, возрастающее количество документов, требуемых различными органами Объединенных Наций, и все увеличивающиеся затруднения, с которыми сталкиваются делегации, стремясь использовать эти документы возможно более эффективно,

признавая, что дальнейшие меры по сокращению расходов на документацию будут успешными лишь в том случае, если будет сокращено не только число документов, но и объем каждого из них, а также число выпускаемых экземпляров,

1. *предлагает* правительствам государств-членов Организации:

а) способствовать сокращению до минимума числа документов и объема каждого из них:

1) учитывая желательность того, чтобы во всех проектах резолюций, в которых предусматриваются исследования и доклады, а также их распространение, ясно указывался охват этих исследований и докладов;

II) сокращая как число документов, так и объем каждого из них и предъявляя требования лишь на такие документы, которые определенно необходимы всилу резолюции или действительного решения какого-либо органа Объединенных Наций или которые явно относятся к обсуждаемому пункту повестки дня;

б) способствовать сокращению числа выпускаемых экземпляров этих документов:

1) пересматривая и сокращая по возможности свои требования на документы, рассылаемые в первую очередь, и представляя Генеральному Секретарю рассмотренные списки;

II) избегая по возможности требования дополнительных экземпляров во время заседаний;

III) сокращая до минимума все последующие требования, воздерживаясь в особенности от требований о вторичном опубликовании текстов, уже содержащихся в других документах Организации Объединенных Наций;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю:

а) строго контролировать документацию, воздерживаясь от издания документов, не требуемых для какого-либо органа Объединенных Наций, для заседаний или для выполнения функций Секретариата;

²¹ Отчеты генеральной конференции Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций, вторая сессия, Мехико, 1947 г., Резолюция, глава IV, приложение VII, резолюция 14. — Records of the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, Second session, Mexico, 1947, Volume II, Resolutions, Chapter IX, Annex VII, resolution 14. — Actes de la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, deuxième session, Mexico, 1947, Volume II, Résolutions, Chapitre IX, Annexe VII, résolution 14.

b) проявлять сдержанность в издании материалов, получаемых от делегаций, если они не подпадают под требования, предусмотренные в пункте 1а, II;

c) ограничивать до строго необходимого минимума бесплатную рассылку документов, размноженных в самом Секретариате, и рассылку документов, находящихся еще в стадии проектов;

d) представлять всем органам Объединенных Наций, до принятия проектов резолюций, требующих документации, смету расходов по последней и по возможности смету компенсирующих эти расходы поступлений от продажи этих документов;

e) усилить внутренний контроль документов, применяя строгий редакционный отбор, чтобы не выпускать ненужных или уже изданных материалов;

f) предоставить делегациям услуги сотрудников Секретариата для консультаций по вопросу о правильной классификации документов, с тем чтобы избегать по возможности повторных требований на уже разосланные документы.

373-е пленарное заседание,
4 февраля 1952 г.

594 (VI). ПРОГРАММЫ РАБОТ, ПРОВОДИМЫХ ПОД НЕПОСРЕДСТВЕННЫМ РУКОВОДСТВОМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ФИНАНСИРУЕМЫХ ДОБРОВОЛЬНЫМИ ВЗНОСАМИ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что система добровольных взносов, установленная для финансирования различных программ работы, осуществляемых под непосредственным руководством Организации Объединенных Наций, не может уменьшить административной ответственности, связанной с этими расходами,

принимая во внимание поэтому, что административные расходы по этим программам должны быть предметом проверки столь же тщательной, как применяемая к аналогичным расходам, производимым по обыкновенному бюджету Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание также, что действующей в настоящее время системой и соответствующим ей административным аппаратом правительствам, финансирующим эти программы, не обеспечивается возможности проверять проводимую работу,

принимая во внимание, сверх того, что большая часть правительств, участвующих в проводимых программах работы, представлены в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание, наконец, что опыт прошлого, а также огромный масштаб программ и разнообразие деятельности показали необходимость и целесообразность усиления административного контроля в интересах координации и для обеспечения конкретного руководства со стороны правительств государств-членов Организации в проведении этих программ в жизнь,

1. *постановляет,* чтобы административная сторона программы технической помощи, финансируемой добровольными взносами и осуществляемой Организацией Объединенных Наций, была предметом столь же тщательной проверки Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, как проверка, которая применяется в отношении расходов, производимых за счет обыкновенного бюджета;

2. *предлагает* Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам при рассмотрении отчетности специальных программ работы, утвержденных Генеральной Ассамблеей и финансируемых за счет сверхбюджетных средств, уделять особое внимание административной практике и порядку расходования средств по этим программам и представлять свои соображения в соответствующих докладах Генеральной Ассамблее.

373-е пленарное заседание,
4 февраля 1952 г.

595 (VI). ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ИНФОРМАЦИИ

Генеральная Ассамблея,

выражая свое удовлетворение работой образованного Пятым комитетом Подкомитета 8 по вопросу об информации;

ознакомившись с докладом Подкомитета²²,

1. *утверждает* руководящие принципы и отмечает с удовлетворением пункт 13 этого доклада;

2. *рекомендует* Генеральному Секретарю при составлении бюджетной сметы на 1953 год руководствоваться указанными принципами и пунктом 13 доклада;

3. *постановляет* рассмотреть на своей седьмой очередной сессии возможные замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Генерального Секретаря по докладу Подкомитета.

373-е пленарное заседание,
4 февраля 1952 г.

²² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия, Приложения, пункт 41 повестки дня, A/C.5/L.172.